73me ANNEE — N° 1393. PARAIT LE SAMEDI SAMEDI 6 JANVIER 1973.

SISTERON-JOURNAL

Politique - Littéraire - Sportif - Commercial et d'Annonces Judiciaires.

Administration-Rédaction
99-(25), rue Droite — Tél. 1.48
04 - SISTERON
(Alpes de Haute-Provence)
Directeur : Marcel LIEUTIER

Tarif des Annonces
Annonces légales : 1,80 F. la ligne
Autres annonces : on traite à forfait

Journal inscrit à la Commission Paritaire des Publications et Agences de Presse sous le N° 53.442

Les abonnements sont payables d'avance
Tout changement d'adresse : Joindre 1 Franc

Le Numéro : 0 F. 30
Abonnement 1 an : 15 F. 00
C. C. P. PASCAL-LIEUTIER
156-36 Marseille

AMBIANCE
Harmonisez votre intérieur
EXPOSITION
Salles de Bains
Meubles et Accessoires
Cuisines - Kitchenettes
Revêtements Sols et Murs
LES CORDELIERS
SISTERON
Tél. 172

LOTISSEMENT SAINT-DOMNIN
SISTERON
Immeuble " Le St-Domnin "
- 4 Locaux commerciaux avec annexe
- 4 Appartements F4
- 4 Appartements F3
- 11 Garages

Bureau de vente : ENTREPRISE F. GARDIOL
04 - PEIPIN — Tél. 9

fuel domestique TOTAL
Commandes et livraisons
Ets GABERT
Cours Melchior Donnet
04-SISTERON
Tél. 0.30

TOUS LES APPAREILS ET ACCESSOIRES AUTO
TOUTES MARQUES
Ets VENTURINI
19, rue Droite — SISTERON
Tél. 5.17
ACCUMULATEURS BAROCLEM

QUAND NOUS DISONS
LES PIEDS ET PAQUETS SISTERONNAIS
c'est mieux
nous le pensons... c'est pourquoi
RICHAUD et BADET aux Abattoirs Allo 363
Marcel RICHAUD Magasin Détail près place de l'Horloge
Georges BADET Atelier Conserves Place Gde Ecole
Sont à votre Service pour vous le Prouver
LA QUALITE RB fait notre PUBLICITE

Offrez un cristal signé
DAUM
G. ARNAUD
«Le Coffret»
Rue Droite
04 - Sisteron - tél. 376

BILLET DE PARIS...

Belle inconnue

Le soleil brillait sur un tapis de fleurs qui avaient la couleur du ciel sans nuages, comme si on l'avait payé de sa peine.

Nous nous promenions, Ambro et moi-même, sur la route de la Pierre en aval du pont du Dorinet, quand vint à passer une jolie fille, très grande, à califourchon sur le dos d'un mulet.

La fille et la bête, deux créatures splendides, formaient un rare ensemble d'une incomparable beauté au cœur de ce paysage béni de la nature.

Elle était vêtue d'un pantalon de toile bleue, d'une sorte de corsage blanc, brodé de couleurs vives. La tête était recouverte d'un chapeau de paille à large bord, une sorte de capeline, garni de coquelicots et d'épis de blé fraîchement cueillis.

D'une main elle tenait un petit livre qu'elle lisait. Dans le creux de son bras gauche replié, elle enserrait le manche d'un grand râteau de bois qui reposait sur son épaule.

La fille s'en revenait des fenaisons. Le mulet, à pas lents, au rythme bien cadencé, s'en retournait à son écurie, quelque part là-haut sur la route d'Arêches, à une bonne heure de marche, ainsi que nous devions l'apprendre au village proche par un montagnard que nous avons questionné, tant ce spectacle nous avait conquis, subjugués, remplis d'une muette admiration, comme tout ce qui est véritablement beau.

La vie : c'est aussi la poésie
et la beauté une surprise !

***

A quelques semaines de la merveilleuse apparition près du pont du Dorinet, quel ne fut pas notre étonnement de croiser sur un sentier, ce sentier qui conduit en serpentines jusqu'au col sur Frette notre Belle Inconnue qui, au bord d'un talus, adossée à un roc, se reposait.

Elle était accompagnée d'une jeune fille à qui elle lisait quelque chose...

Arrêtée en cet endroit, sa présence, là encore, formait un saisissant tableau, un dialogue entre l'art et la montagne, « l'âme » de ces montagnards de Roselend aux splendeurs innombrables !

Enfin, à notre descente, plus bas, beaucoup plus bas, qui rencontrons-nous encore, à la croisée de la route de Méraillet et du départ sur Frette : le mulet qui seul s'en allait à la rencontre de sa maîtresse !

***

Puis, une année, au tournant de la route, près de la chapelle dédiée à Sainte Marie-Madeleine, au loin, qui reconnaissons-nous ?.. La silhouette élancée de Belle Inconnue. Elle musardait parmi les orchidées alpines et d'autres espèces de fleurs au pied de l'érable du chalet d'Ugelir, son inséparable mulet pataugeant dans le ruisselet de la combe.

UGELIR :

— Pays ardent où la rudesse du roc du Vent vient se fondre sur les rives du lac de Roselend. Sur ces rives « Ugelir » y fut construit.

— Royaume de gras et luxuriants pâturages, de pierres, ces joyaux taillés en facettes étincelantes.

— La vie ici atteint une cadence qu'elle nous révèle à chaque heure, par un spectacle nouveau, par ses changeantes beautés qu'elle distille au hasard, comme par magie.

— La nature envers cet endroit a été généreuse, sa beauté, par bonheur n'est pas seulement héroïque, elle est inaltérable.

— Enfin « Ugelir », terre délicieuse que la nature caresse avec prédilection, où l'on sent une parfaite harmonie entre le montagnard et la nature.

***

Voici six ans, aux grandes vacances de 1966, nous avons eu la tristesse d'apprendre que Belle Inconnue avait été rappelée près de Dieu. Elle n'avait que trente ans !

Belle Inconnue (1) avait eu le bonheur de naître avec la perfection pour compagne.

Poète à ses heures, d'une sensibilité retenue, son œuvre témoigne de son attachement irréductible aux promesses de la vie, aux données essentielles de la réalité, toute simple...

— Au souvenir de Père,
Qui me fit découvrir
et aimer tant de Beautés —

Aujourd'hui hélas, que de gens ont perdu le sens du beau !

ZEIGER-VIALLET.

(1) « Belle Inconnue » suite de deux récits précédents parus : 1-2-1969 et 1-5-1971 au journal.

Nous avons en outre appris que « Ugelir » fut jadis propriété de ses ancêtres et que son mulet la suivait comme le meilleur des toutous.

DE GARDE

Dimanche 7 janvier 1973.

En l'absence de votre médecin habituel :

— **Docteur Castel,** rue des Combes — Tél. 1.18.
— **Pharmacie Rey,** rue de Provence — Tél. 0.25.
— **Ambulances Provence-Dauphiné** — Tél. 0.52 - 0.82.
— **Ambulances de la Citadelle** — Tél. 4.57.
— **Garage du Dauphiné,** cours Melchior-Donnet — **Touring-Secours** (gratuit) — Tél. 0.26.
— **Garage du Jabron** — Tél. 22 à Peipin.
— **Accidents Secours Routier** — Tél. 3.17 et 3.29.

Lundi 8 janvier 1973.

— **Pharmacie Rey,** rue de Provence — Tél. 0.25.

Boulangeries :

— **Martini,** rue de Provence.
— **Gaubert,** rue Saunerie.
— **Javel,** rue Mercerie.

Cette Semaine...

dans le nouveau PARIS-MATCH.

— L'hallucinante aventure des rescapés de l'avion des Andes.
— Les hommes qui font l'événement : Les Rotschild.
— Une grande enquête de Raymond Cartier : Les Français d'aujourd'hui.
— Le faux Pape de Nancy.

En flanant...

La Maison des Bories

Ce film de Jacques Doniol-Valcroze, dans la série « Ciné-Club en Fête », a été projeté à la Télé, sur la 2me chaîne, le mardi 26 décembre à 21 heures 30. Il a eu pour cadre les Alpes de Haute-Provence, dans la région de Sisteron.

Près de Valernes, un professeur géologue poursuit, dans le calme de cette ravissante campagne, ses travaux de recherches. Austère et travailleur acharné, menant avec sa jeune femme et leurs deux enfants une existence banale, teintée d'un peu de mélancolie. Le domaine des Bories, en pleine nature, a peu de contacts avec le monde extérieur.

Le calme de cette vie simple est troublé par un jeune géologue allemand venu assister le professeur pour des travaux de traduction d'un ouvrage. Jeune et beau, il a vite fait de séduire la mère et les deux enfants. On assiste alors à toute une série de scènes attendrissantes entre le géologue et la jeune femme, mais le sens du devoir et l'amour maternel éviteront le pire, et le jeune homme repartira en Allemagne emportant dans son cœur meurtri l'amour d'une femme et la tendresse de ses deux enfants.

Ce film d'une très grande moralité nous a captivé deux heures durant. Les artistes tenant les trois grands rôles sont de qualité. Les extérieurs ont été tournés parmi une nature merveilleuse, aux diverses essences de Provence, toute baignée de soleil, qui en font de véritables tableaux de maître. Les scènes d'intérieur ont eu pour cadre une demeure de très grand caractère, qu'on ne se lasse pas d'admirer.

Pour nous c'est une excellente soirée de fin d'année, comme nous aimerions avoir souvent, et qui apporte par la voie de l'écran un fleuron de plus à la couronne de notre belle Haute-Provence.

X...

Les Allocations Familiales

SUPPRESSION DES ZONES

A compter du 1er Janvier 1973, un taux unique — sans abattement de zone — sera appliqué sur l'ensemble du territoire pour le calcul des prestations familiales.

La base mensuelle de référence qui sert à calculer les prestations familiales et qui est fixé forfaitairement par décret, est actuellement de 440,50 francs.

Elle est applicable dans la zone O où résident 21,95 % des familles salariées non agricoles et 14,80 % des autres catégories socio-professionnelles.

Elle subissait jusqu'alors un abattement de 1 % dans la zone 1 ; 2 % dans la zone 2 ; 3 % dans la zone 3 ; 4 % dans la zone 4.

A partir du 1er Janvier 1973, le taux le plus élevé de 440,50 F. sera applicable dans tous les départements de la France métropolitaine.

La suppression des zones entraînera un relèvement des prestations familiales de : 1 % dans la zone 1 ; 2 % dans la zone 2 ; 3 % dans la zone 3 ; 4 % dans la zone 4.

Meublez-vous moins cher ...
AVEC LES PLUS BEAUX MEUBLES
MEUBLES BOUISSON
Artisan - Décorateur
SISTERON - Tél. 24
28, rue Saunerie
SAINT-AUBAN - Tél. 315
Place Péchiney
Salles à Manger - Chambres à Coucher
Salons - Literies
Tous les Styles et Contemporains
Lits - Sièges - Petits Meubles en Copie d'Anciens et en Noyer Massif
Cuisines sur mesures Rustiques et Modernes
CHOIX TRES IMPORTANT — CREDIT
Magasin ouvert tous les jours de 8 heures à 20 heures
Le Dimanche sur rendez-vous

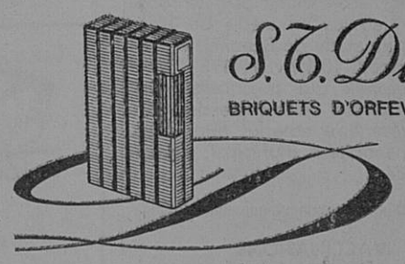
AGENCE FIAT-LANCIA
GARAGE MODERNE
Route de Marseille
Tél. 3.17
J. GALLEGO
Réparation/Dépannage/Tôlerie/Peinture en cabine
Achat — Vente — Neuf et Occasion

FUEL DOMESTIQUE **SHELL**
Ets GUILLAUME Frères
5, rue Mercerie — SISTERON
— Téléphone 43 —
- Ramonage
- Entretien et dépannage immédiat des brûleurs

La Maison du Cadeau
Madame BOUTIN
Cadeaux - Porcelaines - Cristaux - Etains - Faïences
Santons - Art Provençal
Grand choix de Bijoux Fantaisie
Liste de Mariage
102, rue de Provence — SISTERON Tél. 95

MEUBLES ANCIENS
BIBELOTS D'ART
DÉCORATION
ANTIQUITES
« LA GRANGE »
C. GUIEN
04200 Châteauneuf-Val-Saint-Donat
Téléphone 16
Ouvert tous les jours et le Dimanche

CHRYSLER SIMCA
Garage du Dauphiné
Tél. 26
04200 SISTERON
CARROSSERIE - PEINTURE
AUTO
MARCHÉ OCCASION


S.T. Dupont
BRIQUETS D'ORFEVRERIE - PARIS

BIJOUTERIE DE MARTA
53, rue Droite SISTERON — Tél. 42
Rue A. Badin ST-AUBAN — Tél. 1.92

© VILLE DE SISTERON

LES ETABLISSEMENTS

BARTEX

tiennent à votre disposition actuellement les Pulls, Polos, Chemises en Lainage, Pantalons, Vestes, Anoraks... les Robes, Jupes, Tuniques, Cardigans Gilets... toute la Literie, les Tissus d'Ameublement... tout le Linge de Maison nécessaire... tous les Vêtements de Travail « Adolphe Lafont »... et toute la Bonneterie de saison **à des prix défiant toute concurrence.**

Venez nous voir, un renseignement ne coûte rien.

BARTEX

82-(22), rue Droite
04200 SISTERON

Le Magasin le plus populaire et le meilleur marché de toute la région.

ENTREE LIBRE

DE DIETRICH
cuisine
chauffage
revendeur agréé :
QUINCAILLERIE TURCAN
M. ROVELLO
Avenue Paul Arène
04200 SISTERON — Tél. 56

CRÉATION
Elle & Lui
PRET A PORTER SUR MESURE
LE GRAND CHAMPS
05300 LARAGNE — Tél. 3.42

Grand choix de vêtements
« Hommes »
« Femmes »
« Enfants »
Pulls - Pantalons - Robes
Manteaux
Robes de réveillon
Chemises d'hommes - Cravates
Prix intéressants

gifen
L'ADOUCISSEUR LE PLUS VENDU
Renseignements :
chez votre plombier habituel
Agence Régionale :
18, Boulevard Cassini
13 - MARSEILLE

HOTEL-RESTAURANT DU GRAND CEDRE *NN
04 - SALIGNAC - Tél. 7

vous offre :
Son calme réel
Son site
Pensions
Repas
Noces et banquets
Son chef : T. RICHAUD

PARFUMERIE
INSTITUT DE BEAUTE
Mme ILLY
55, rue Droite - SISTERON - Tél. 4
Esthéticienne Diplômée

Elisabeth Arden...
Lancaster...
Isabelle Lancray...
Givenchy...
J. Fath...
M. de Rauch...

Soins du Visage - Maquillage
Epilation à la cire
Manucure - Beauté des pieds
Ouvert du Mardi au Samedi

de notre correspondant particulier...

NOTE SCIENTIFIQUE :

Un nouveau procédé de composition à l'usage des imprimeries

La Centrale d'organisation et de Technique, qui s'occupe principalement de rationalisation du travail, a mis au point, avec plusieurs grandes firmes, un nouveau procédé de composition à l'usage des imprimeries.

Ce nouveau procédé doit permettre de réduire considérablement les frais de composition et de réaliser ainsi un gain de temps appréciable.

L'avantage essentiel du nouveau système réside dans le fait que les entreprises et les services publics pourront confier la composition à leurs propres employés.

Les textes doivent être écrits à l'aide d'un appareil de composition automatique à bande magnétique.

Les auteurs procèdent immédiatement à la correction et aux mises au point définitives, délivrant ainsi l'imprimatur. A ce moment-là, les signes enregistrés sur bandes magnétiques sont automatiquement transformés en lignes-blocs à l'aide d'un système d'ordinateurs et de compositeurs à cellules photoélectriques.

Ces dernières installations permettent de composer par heure quelque... 300 pages de texte en... 16 types d'écriture avec chacune... 26 tailles de caractères, allant de la plus petite écriture pour notes en bas de page au grand titre de première page de nos quotidiens.

***

A la réflexion, c'est peut-être très bien techniquement, mais cela est-il humainement, vraiment nécessaire ?

Pour ma part, je demande encore à réfléchir, tant ce « prétendu progrès » pose de questions !

Eh oui !

Charles de BAUGY.

AU FOYER DES VIEUX

Vendredi 29 décembre, à 15 h. 30, au Foyer de l'Hôpital, M. Arnal, président de l'Amicale des Anciens Combattants et Victimes de la Guerre, offrait au nom des associations patriotiques de la ville un petit colis de friandises, cigarettes, etc. aux pensionnaires de cet établissement.

Cette simple cérémonie, placée sous la présidence de M. Fauque Elie, maire de Sisteron, conseiller général, se déroulait dans le réfectoire du foyer, décoré par sœur Marie et le personnel hospitalier de ce service.

Aux côtés de M. le Maire, on notait la présence de M. P. Lambert, directeur économe de l'Hôpital et de MM. les Présidents ou Vice-présidents des associations patriotiques de la ville.

Après la distribution des colis et la dégustation du vin d'honneur, La Madelon, chantée par un vieux pioupiou, était reprise en cœur par toute l'assistance et quelques vieux « poussèrent la leur ».

Un grand bravo et un grand merci aux réalisateurs de cette gentille cérémonie.

S. O. S. DÉPANNAGE
SISTERON
Réparation appareils ménagers et en tous genres
Roger BRIS
Résidence Paul Arène
Le Thor 04200 SISTERON

AVIS DE LA MAIRIE

MM. et Mmes Vicente Sylviane, Oddou André, Hebidi Ziane, Mansourri Mohamed, Chignac Michel, De Gombert Pierre, Boizard Christiane, Reynier Montlaux Albert, Scalisi Placide, Daumas Hubert, Crossasso Marcel, Pinget Marcel, sont priés de se présenter au secrétariat de la mairie d'urgence.

ECOLE DE FOOT-BALL

A la demande d'un certain nombre de familles, l'école municipale de football aura lieu les mercredis de 14 à 16 heures au stade de Beaulieu à partir du mercredi 10 janvier 1973.

Il est rappelé que tous renseignements concernant cette école de football peuvent être obtenus auprès de M. Buret, moniteur municipal, à chaque séance.

VACCINATIONS

La prochaine séance de vaccination a lieu le mardi 9 janvier à 16 heures. Se munir d'un flacon d'urine.

Les Carnets d'un Sisteronnais...

Fabuleux Mexique : Teotihuacan, la porte du ciel

A une cinquantaine de kilomètres au nord-est de Mexico, le haut-plateau central déroule sa monotonie. Sur un sol aride, brûlé par le soleil, ne poussent que des cactus et quelques arbres et arbustes isolés, tandis que les premiers contreforts de la Sierra Orientale se dessinent dans le lointain, derrière une brume diffuse. Perdu dans cette immensité grandiose, s'élève un petit village, quelques masures à l'allure assez misérable, San Juan Teotihuacan. A priori, rien ne semble le distinguer des villages voisins, et, en fait, rien ne le distinguerait si l'Histoire n'avait laissé là son empreinte, et quelle empreinte ! Pour le voyageur qui a réussi à ne pas s'assoupir sur les sièges surannés d'un antique autocar, la distinction semble évidente.

Depuis un long moment déjà il a les yeux fixés sur deux constructions gigantesques qui émergent lentement, tels deux îlots volcaniques, au-dessus de la mer uniforme des cactus : la Piramida de La Luna » et « la Piramida de El Sol ». Cette dernière, si elle est un peu moins élevée (soixante mètres) que la grande pyramide de Gizel (Egypte), présente par contre une surface de base plus vaste, d'où un volume total bien plus important. Construite en briques recouvertes de matériaux volcaniques et de plâtre, elle fut agrandie au moins trois fois par les populations successives qui firent de ce site d'environ dix mille hectares un haut-lieu du culte. Son origine se perd dans la nuit des temps. Les Espagnols qui y découvrirent des ossements de mamouth (dont certains furent envoyés à Charles-Quint !), attribuèrent leur construction à un peuple de géants !)

La première civilisation, connue surtout par de très nombreuses fresques, s'est établie en ce lieu à peu près au début de notre ère. Ses dieux principaux étaient Tlaloc, dieu de la pluie, et, déjà, Quetzalcoat, le serpent à plumes, qui traversera les siècles sans en subir l'outrage. Au VIIme siècle, les envahisseurs Chichimèques dévastent le pays. Il faut attendre le XIme siècle pour que ces lieux revivent avec la présence des Toltèques qui reprennent les anciennes croyances, qui n'avaient pas totalement disparues, et agrandissent les pyramides. Leur empire s'étendra jusqu'au Yucatan, notamment à Chichen-Itza. C'est de cette époque que date la légende du retour de Quetzalcoalt (se reporter à notre dernier article « Mexico, cité des Atzèques »). Au XIVme siècle, les Atzèques deviennent les maîtres du pays. Avec eux les pyramides vont continuer à être un lieu de culte, mais l'objet en est changé. En effet, pour sauver le monde, les Aztèques, peuple élu, doivent nourrir le Dieu Soleil ; mais la seule nourriture divine est le cœur des guerriers prisonniers, arrachés par un prêtre avec un couteau d'obsidienne, dans le temple qui couronnait la grande pyramide. Bien évidemment ce culte nécessitait l'entretien de luttes constantes avec les tribus voisinnes pour y faire moisson de prisonnier (ce qui explique aisément leur ralliement à Cortès).

La partie centrale du site est formée d'une vaste allée bordée de temples, sortes de pyramides très réduites (une trentaine de marches seulement), conduisant à la pyramide de la Lune et s'évasant à son pied pour former une vaste esplanade, « la plaza de la Luna ». Vers le milieu de cette avenue la ligne des temples s'interrompt et permet d'accéder à la pyramide du Soleil, à une centaine de mètres en retrait. Celle-ci est formée de cinq parties superposées dont les dimensions vont en décroissant. Sur sa partie arrière on distingue nettement l'architecture, grâce à une sorte de vallon qui se développe depuis le sommet et qui n'a pu être encore restauré. Sur toutes les pyramides qu'il m'a été donné de voir, j'ai été frappé de constater que la face arrière était toujours dégradée, parfois aussi une ou deux faces latérales. Sans doute, bien que des travaux considérables aient déjà été effectués, reste-t-il beaucoup à faire pour dégager et restaurer toutes les merveilles du pays.

Ce qui frappe le plus le visiteur, ce sont sans doute les marches qui permettent d'accéder aux sommets des édifices, très hautes (une trentaine de centimètres) et très étroites (une vingtaine de centimètres). L'ascension en est pénible et la descente périlleuse, ce qui permet d'admirer le spectacle de légions d'Américaines les descendant assises, spectacle fort agrémenté par la mode des mini-jupes !.. Et du haut de ces pyramides on se prend à rêver aux siècles lointains où tant d'hommes ont gravi ces marches sans espoir de retour. A cultures différentes, religions différentes et sacrifices différents. Une seule chose reste, l'intention :

« Sur quelque autel qu'on célèbre la [fête,
Toujours là-haut on est sûr du pardon.
Qu'importe la manière,
C'est le plaisir des Dieux ».

Si l'on contemple le site du haut de la pyramide de la Lune, on remarque la grande symétrie de l'allée centrale et on est comme choqué par la dissymétrie introduite par la pyramide du Soleil. Il faut cependant remarquer un monticule qui pourrait bien être la base d'une pyramide jumelle démantelée par un envahisseur (hypothèse tout-à-fait personnelle et simple présomption de ma part !).

A l'entrée du site se tient un petit marché, uniquement destiné à fournir des souvenirs aux touristes. Mais c'est, en ce qui concerne les objets en onyx, le plus intéressant. En ce qui concerne les prix aussi ; surtout que les marchands sont surtout habitués aux yankees qui achètent sans discuter. Dès que l'on engage le marchandage, c'est la grande solde. S'adaptant aux circonstances, ils préfèrent vendre moins cher, mais vendre quand même, quitte à se rattraper sur le prochain gringo. Il y a en particulier de splendides jeux d'échecs, de véritables merveilles, mais dont le poids fait réfléchir. On y trouve aussi des statuettes en obsidienne très attrayantes, la pierre étant dorée ou sombre suivant l'éclairement et le point de vue. Des enfants proposent aussi de petites figurines d'argile qui représentent les dieux des anciens Aztèques ; malheureusement elles paraissent si fragiles...

Un tout autre marché mérite une visite ; c'est celui de Toluca, au sud-ouest de Mexico. Une route des plus agréables y conduit, escaladant au passage un col situé à une altitude supérieure à 3.000 mètres. S'il n'y avait pas un panneau indicateur, on ne le croirait jamais.. Il y a des sapins, de la verdure ; on se croirait au col de Fontbelle ! La ville est un centre important ; elle semble posée sur le plateau désertique, sans aucun relief apparent. Dans les ruelles jouxtant le zocalo se tient le marché traditionnel avec ses fruits et légumes. Mais le centre d'intérêt est une halle couverte et ses pourtours. De très nombreuses boutiques proposent ponchos, sarapes, couvertures multicolores en laine tissée. On ne sait plus où donner des yeux et on aurait grande envie de tout acheter. Mais ici la discussion n'est pas facile du tout. Et si pour rompre l'affaire vous dites que ça ne vous plaît pas, couleur ou forme, alors on vous emmène visiter les réserves. Une suite de pièces entièrement tapissées de lainages, avec des piles de châles, pulls-owers, de gilets mœlleux. La tentation est si forte que l'on n'a presque plus le cœur à discuter, et ils en sont bien conscients ! Mais ils sont si aimables et si souriants pour leurs amis français qu'on se laisse attendrir et estamper sans rancune !

Après ce séjour à Mexico et dans ses environs, il faut absolument aller vers le sud, à Oaxara, la ville d'émeraude.

Pierre D'AVON.

CAMAU
DIGNE SISTERON
DIPLOMÉ E.N.O.M.
GÉRANTE DIPLOMÉE
12, avenue des Arcades
04 - SISTERON

UNE AMBIANCE... UNE JOYEUSE ANNEE...

Voilà que 1973 est né. L'année nouvelle est venue dans la joie, dans une excellente ambiance. Cela s'est passé chez nous et aux environs.

De partout, les restaurants ont offert à tous les convives de la joie, de la bonne humeur. Les orchestres ont appuyé la tradition et ont apporté le dynamisme de l'année nouvelle.

Les bals ont su donner l'attente de la « bise » et ont reçu un très nombreux public qui a tenu jusqu'à l'aube.

Un bon signe pour la suite de l'année.

CULTE PROTESTANT

Le culte sera célébré à Sisteron le dimanche 7 janvier à 8 h. 30 dans la salle de réunion de l'Hôtel de Ville. Il sera présidé par le pasteur de l'Eglise Réformée de Digne.

LA SOUPE A L'OIGNON DE L'U.S.S. ECURIE ALPES SAINT GENIEZ

C'était un peu la fête samedi 16 décembre à l'U.S.S. Ecurie Alpes Saint Geniez. La soirée était bien entendu placée sous le signe du sport automobile. Elle débutait vers 22 heures par un cours théorique de navigation et de pilotage, auquel participaient 23 équipages de l'Ecurie.

Habileté et prudence sont les deux meilleurs qualificatifs pour les pilotes et tous les membres de l'Ecurie qui n'ont pas pour but de faire « vroum vroum » dans les rues, mais plutôt de se retrouver entre amateurs, mettre sur pied les organisations et pratiquer le sport automobile d'une manière sérieuse.

Vers minuit, plus de soixante membres se retrouvaient autour de la soupe à l'oignon offerte par l'Ecurie, préparée par M. Mazella et servie chez M. Latil Valentin qui avait gentiment prêté sa maison. Cette sympathique réunion, qui espérons-le sera suivie par une autre prochainement, s'achevait vers 3 heures du matin.

La réunion mensuelle s'est tenue le 5 janvier. On y a parlé du bal, qui aura lieu le 3 février à Sisteron, de la formidable ronde hivernale de Serre Chevalier (6 et 7 janvier), du rallye de Monte Carlo (19 au 26 janvier) où des membres de l'Ecurie seront commissaires, enfin, on tirera les Rois, ce qui promet une soirée pleine d'ambiance où toutes les personnes étrangères à l'Ecurie, mais intéressées par le sport automobile, sont invitées.

TROUVE MORT

Mardi matin, un automobiliste de passage découvrait au quartier de St-Lazare un véhicule accidenté dans le ruisseau.

L'automobiliste avertit aussitôt la Gendarmerie de Sisteron qui était sur les lieux quelques instants après.

On se trouvait devant un accident mortel de la route. Un jeune homme de Puyloubier, Claude de Rivaz, 18 ans, était coincé sous les débris de la voiture, une Simca Aronde.

Le docteur de garde ne pouvait que constater le décès. Cet accident avait donc eu lieu dans la nuit de lundi à mardi. L'enquête est rendue difficile, car la voiture a heurté quelques trois platanes et l'accident s'est déroulé sans témoin, ce jeune conducteur se trouvant seul.

Il est à peu près certain que plusieurs autos ont passé, mais sans s'arrêter, cet accident étant pourtant très visible.

La personnalité de ce jeune accidenté est assez trouble. La voiture avec laquelle il a trouvé la mort a été volée. La police enquête pour connaître s'il était bien seul lorsque l'accident a eu lieu.

NECROLOGIE

La semaine dernière a eu lieu l'inhumation dans le caveau de famille de Mme Marie-Louise Taranger, décédée à Digne à l'âge de 82 ans.

Madame Taranger était une vieille sisteronnaise, elle était l'épouse de M. Taranger, retraité, et mère du Père Taranger, vice-chancelier du diocèse, et de M. Taranger, agent d'assurances à Sisteron.

A tous et à la famille, nos sincères condoléances.

***

Vendredi 5 janvier, à 10 heures, ont eu lieu les obsèques de M. Hubert Garcin, décédé à l'âge de 65 ans.

Ouvrier de l'usine Sapchim, connu et estimé de ses chefs et camarades, Hubert Garcin disparaît alors qu'il allait profiter d'une retraite bien méritée.

A sa femme, à ses enfants, à toute la famille, nos bien sincères condoléances.

Petites Annonces

CHAUFFEUR POIDS LOURDS

Cherche place - petite ou grande distance — S'adresser : Esposito Alain - Clamensane - cîme du village.

ACHETE

Comptant appartement F3 ou F4 dans copropriété, de préférence Les Plantiers - Beaulieu — S'adresser au bureau du journal.

CHERCHE

Femme de ménage 3 ou 4 h. par jour, quartier du Gand — S'adresser au bureau du journal.

Société Echelon National
Recrute personnel + 21 ans
Pour secteur administratif et commercial
Formation assurée
Gains élevés dès le départ.
Ecrire : NOIZAT Emile, 70, rue Droite — 04200 SISTERON.

ETAT-CIVIL

du 27 Décembre 1972
au 3 Janvier 1973

Naissances — Jean-François Olivier, fils de Marin Pénalva, maçon, domicilié à Sisteron — Renaud Sébastien, fils de Georges Lions, agriculteur, domicilié à Moustiers-Sainte-Marie — Katy Marie-Noëlle, fille de Philippe Escanez, ouvrier d'usine, domicilié à Sisteron — Abdallah, fils de M'Hammed Aberkane, ouvrier agricole, domicilié à Sisteron — Fabienne Brigitte, fille de Emile Latil, ouvrier d'usine, domicilié à Château-Arnoux, cité de Saint-Auban — Laurence Marie-Noëlle, fille de Robert Julien, chef de vente, domicilié à Sisteron — Tony, fils de Plácido Roccaforte, artisan maçon, domicilié à Volonne.

Publication de mariage — Néant.
Mariage — Néant.
Décès — Néant.

REMERCIEMENTS

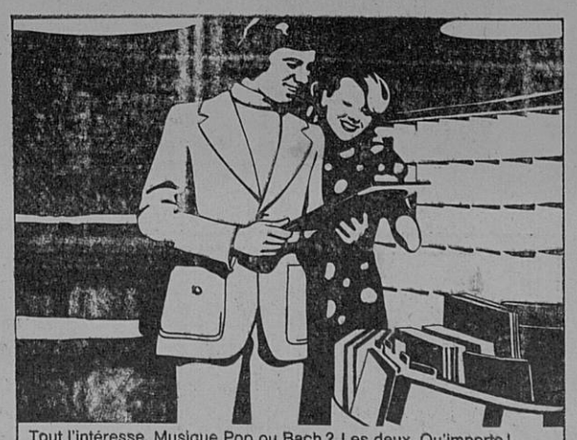
Les familles TARANGER et BEMUGE remercient toutes les personnes qui leur ont témoigné leur sympathie à l'occasion du décès de leur épouse, mère et grand-mère

Madame Marie-Louise TARANGER

survenu dans sa 82me année.

AGENCE DU CENTRE
Mme CHABERT
18, rue Droite - SISTERON — Tél. 2.86
Toutes transactions
Immobilières - Commerciales - Industrielles

Entreprise Chauffage Sanitaire CARLE
S.A.R.L. - 05300 LARAGNE - Tél. 146
Agence de SISTERON
E. CAPDEVILA
30, rue Saunerie — Tél. 547
Tous Travaux de Chauffage
Sanitaire/Climatisation/Zinguerie
Traitement d'eau - Dépannage et entretien d'installations


Tout l'intéresse. Musique Pop ou Bach ? Les deux. Qu'importe !
Avec PODUIM, la vedette c'est lui.
Costume CAP - Costume Junior - 2 boutons
2 poches plaquées en Laine Mélangée
Podium
MAISON RAOUL COLOMB
TISSUS • CONFECTION
SISTERON

© VILLE DE SISTERON

A SISTERON...

14, rue Mercerie — Tél. 0.23

Comptoir Alpin

DE PEINTURE ET PAPIERS PEINTS

Gros et Détail

Fournitures pour les Beaux-Arts

Tout pour le Professionnel et l'Amateur

Cinquante modèles disponibles de papiers peints et un important stock de peinture et matériel

Orly - Maison VERNET

137, Avenue Paul Arène

64, Rue Droite

SISTERON — Tél. 81

PRET A PORTER DAMES et HOMMES

SPECIALITE ROBES DE MARIEES

GAINES ET SOUTIENS GORGE :

Playtex - Scandale - Triumph - Boléro

Barbara - Youthcraft

GAINES DE GROSSESSE

Occulta - Révéa

VISITEZ

Le Palais du Carrelage

Avenue Jean-Jaurès - SISTERON

HALL D'EXPOSITION

Salles de Bains grandeurs normales - Sanitaires Accessoires

Faïences - Carreaux émaillés - Marbres - Granito

Moquette coupée au centimètre

Du Choix et des Prix

TOUS TRAVAUX DE

PEINTURE - VITRERIE - PAPIERS PEINTS

Robert JEDOR

« Mont-Gervi » - 22, avenue d'Alsace-Lorraine

Téléphone : 0.31

04 - SISTERON — DEVIS GRATUIT

Pour toutes vos Assurances, pour vos Transactions...
Non pas une seule adresse, mais une bonne adresse :

Fernand SIARD

« AGENCE DE PROVENCE »

15, rue de Provence - SISTERON — Tél. 4.43

ASSURANCES « L'UNION »

Agence Générale

Incendie - Accident - Maladie - Risques divers

Vie - Retraite - Crédit Automobile

Transactions Immobilières et Commerciales

Fonds de Commerce - Propriétés - Immeubles

Villas - Terrains - Appartements

ELECTRICITE GENERALE
RADIO / TELEVISION / MENAGER

A. LATIL

Avenue Paul Arène - SISTERON — Allo 3.36

Distributeur exclusif des Téléviseurs :

Continental Edison - Radialva - Grundig

Machines à Laver « Vedette »

La Santo Estello des Félibres à Hyères

Selon une tradition bientôt centenaire, les félibres de tous les pays d'Oc ont tenu leur congrès à la Pentecôte ; la ville choisie cette année était Hyères. La « Santo Estello » a été organisée par « L'Escolo dis Isclo d'Or », efficacement aidée par une équipe de félibres toulonnais.

Le samedi 20 mai, un concert par la musique municipale ouvrait les festivités.

Un trait marquant de ce congrès, ce fut l'importance du théâtre en langue provençale : le samedi soir, au théâtre municipal, « Lou Raioulet de Six-Fours » interpréta « Lou Mège maugrat éu », traduit de Molière par le Majoral Plan et le Théâtre Niçois de Francis Gag « Lou Sartre Mataf jo » de son directeur ; le dimanche, dans la même salle, la soirée fut consacrée au souvenir de Marius Jouveau qui voici cinquante ans était élu Capoulié du Félibrige ; de Marius Jouveau, la Troupe de l'office du Théâtre Provençal interpréta « Fèbre de Camargo » et consacra une veillée à l'évocation de la vie et de l'œuvre de Marius Jouveau.

La qualité de ces soirées illustra l'effort poursuivi tout au long d'une année par les amateurs dévoués sous la direction de deux hommes de valeur : Francis Gag de Nice et Robert Fouque de Six-Fours.

Le dimanche 21 mai, dès 8 h. 30, les majoraux se rassemblaient pour tenir le Consistoire ; devant l'importance de l'ordre du jour, ils durent revenir en séance à 17 heures. Après le rapport du Capoulié sur l'activité de l'année écoulée, les majoraux discutèrent de la défense du terroir méridional, de la propagande des idées régionalistes, notamment à l'aide d'un Livre blanc, paru au cours de cette année ; un loyal travail d'analyse fut amorcé en ce qui concerne les réalités et les confusions que recouvrent les mots occitan et Occitanie.

Dès 9 heures, les groupes se rassemblaient et ils étaient guidés par les cavaliers de la Nacioun gardiano se dirigeaient vers l'Eglise Saint-Louis où la messe fut concélébrée par plusieurs prêtres félibres sous la présidence de M. le Curé de Cuers ; comme toute la liturgie, le sermon fut prononcé en bonne langue provençale par M. le Chanoine Chabaud, curé du Luc ; les chants, accompagnés par les tambourins, étaient exécutés par la chorale du « Raioulet de Siès Fours » et repris par la foule. La matinée se termine par un vin d'honneur dans les jardins de la mairie.

Dans l'après-midi, à l'ombre des tours du château qui domine un panorama merveilleux, les groupes des diverses régions Provence, auxquels s'était réuni « Lou Terradour Flouricat » d'Aurillac, escortant la gracieuse reine périgourdine du Félibrige, Mirèio Lardanchin, exécutèrent les danses du terroir accompagnées des tambourins, des accordéons et des « cobreto ». On applaudit pour la première fois dans une Santo Estello, les Tambourins de l'Ecole de la Marine de Toulon, sous la baguette du premier-maître Castel.

La journée de lundi débuta par le Conseil général, au cours duquel les rapports des responsables des maintenances firen ressortir un accroissement du nombre des félibres, surtout en Provence. Les nouveaux « mestre d'obro » et « Mestré en gai Sabé » furent proclamés ainsi que les nouveaux soci : M. Darius Milhaud et trois fervents mistraliens des vallées provençalophones du versan piémontais, MM. Bermond, Motura et Bep Roux, ainsi que Mlle Baraldi, écrivain italien, auteur d'études sur la littérature provençale.

Au cours de la séance publique, le majoral Giraud lut l'éloge de son prédécesseur, le majoral Domergue ; le jeune Pierrin Rosso, venu de la vallée de Comboscuro au pays de Cueno, lut un message de Sergio Arneodo, pionnier de l'action mistralienne dans les vallées du versant piémontais ; le jeune Drouet, étudiant à Nice, lut au nom d'un groupe de jeunes, une adresse qui provoqua quelque effervescence.

Au Banquet de la Coupo, à l'annonce du Baille Tennevin, le Capoulié René Jouveau commença la série des discours : il rappela que depuis plus d'un siècle le Félibrige a lutté longtemps seul pour l'expansion des idées régionalistes que beaucoup découvrent aujourd'hui ; il salua la génération des maîtres qui ont formé les responsables d'aujourd'hui et souligna la nécessité de développer de plus en plus l'amitié au sein de la communauté méridionale et notamment chez les jeunes pour assurer le succès d'une lutte pour la civilisation de l'homme, « que sa vocation distingue de la masse et relie à la communauté ».

M. le Député-Maire Mario Berner, prononça de cordiales paroles d'accueil ; on entendit ensuite la jeune reine périgourdine Mirèio Lardanchin, la « rèiro, réiro Viveto », l'ancien Capoulié Bachas, M. Barthe, évêque de Toulon et Fréjus mania avec maîtrise la Langue d'Oc ; les responsables des sept maintenances apportèrent le salut des félibres des terres d'Oc ; on applaudit deux « Soci », M. Gustavo Buratti, italien du Piémont et M. Paladi, roumain.

En termes énergiques, les orateurs affirmèrent leur fidélité à la continuité de la tradition mistralienne en même temps qu'à la solidarité de tous les pays d'Oc et à l'ouverture relative aux réalités de l'heure ainsi que leur confiance en l'ardente jeunesse qui se lève, de plus en plus consciente de son devoir de défendre les valeurs d'une civilisation qui, dès le XIIme siècle, apportait à l'Europe une première renaissance. La soirée se termina par une veillée très animée au foyer de « L'Escolo dis Isclo d'Or ».

Le mardi 23, les félibres furent très chaleureusement reçus par la Municipalité du Lavandou ; l'hydroglisseur les transporta pour une visite à Port-Cros d'où ils revenaient à Saint-Clair pour savourer dans « l'estrambord » lou « bouiabaisso » arrosé par le vin de la fraternité. Tous regagnèrent ensuite Hyères par la route qui traverse les Maures.

Fuel ANTAR

LATIL Pierre

Avenue de la Durance

04 - SISTERON

Tél. 323

PRIX SPECIAUX

SPORTS - SPORTS - SPORTS - SPORTS

FOOT-BALL

— Sur le stade de Beaulieu, à 13 heures 45, le football va reprendre, et ainsi demain dimanche, la rencontre U.S.S.-Chorges aura lieu, match qui compte pour le championnat de promotion de deuxième division.

— A 15 heures, également sur le stade de Beaulieu, match de promotion de première division Sisteron-Vélo Briançon.

— Avec coup d'envoi à 10 heures, sur le stade de Beaulieu, championnat cadets entre les équipes du Sisteron-Vélo et U.S. Touraine.

— En déplacement à Gap, l'équipe juniors du Sisteron-Vélo va jouer le championnat. Départ du siège, bar de Provence, à 9 h. 30.

— Le championnat Ufolep se jouera à Digne entre l'équipe de cette ville et l'équipe réserve du Sisteron-Vélo. Départ du siège, bar de Provence, à 13 heures.

DANS LA PISCINE

Notre cité possède une piscine. Cette construction est belle et agréable. Trois bassins sont là, les plongeoirs ont le succès qu'ils méritent, ainsi que le bassin pour les apprentis nageurs. L'été, la fréquentation est d'une grande importance, et l'hiver, elle est couverte et chauffée, ce qui lui apporte un assez grand nombre d'amateurs.

Des maîtres-nageurs, homme et dame, sont présents, ils apportent leur mérite à la bonne marche de cet édifice moderne. Quelques manifestations de natation ont eu lieu à la fin de la belle saison et aujourd'hui, cette piscine prête son modernisme à une série de manifestations qui vont se dérouler dans l'ambiance des mieux réussies.

Voici le détail de ces deux journées :

Piscine d'Hiver de Sisteron

TROISIEME JOURNEE DES CRITERIUMS INTER-CLUBS

Elle aura lieu à Sisteron, le 13 janvier prochain sous l'organisation du District Départemental des Alpes de F. F. de Natation, avec les participations des Clubs Alpins de Veynes, Gap, Digne, Saint-Auban, Manosque, etc...

Programme :

— Epreuve n° 1 : 100 m. nage libre garçons (1957-58).
— Epreuve n° 2 : 100 m. nage libre messieurs.
— Epreuve n° 3 : 100 m. nage libre filles (1957-58).
— Epreuve n° 4 : 100 m. nage libre dames.
— Epreuve n° 5 : 400 m. nage libre filles (1959 et après).
— Epreuve n° 6 : 400 m. nage libre garçons (1959 et après).
— Epreuve n° 7 : 200 m. 4 nages garçons (1957 et 1958).
— Epreuve n° 8 : 200 m. 4 nages messieurs.
— Epreuve n° 9 : 100 m. papillon filles (1957-58).
— Epreuve n° 10 : 100 m. papillon dames.
— Début des épreuves : 18 h. 30.

QUATRIEME JOURNEE DES CRITERIUMS INTER-CLUBS

Elle aura lieu le 20 janvier à Sisteron, sous l'organisation du District Départemental des Alpes de F.F. de Natation, avec les participations des Clubs Alpins de Veynes, Gap, Digne, Saint-Auban, Manosque, etc...

Programme :

— Epreuve n° 1 : 100 m. nage libre garçons (1959 et après).
— Epreuve n° 2 : 100 m. nage libre filles (1959 et après).
— Epreuve n° 3 : 200 m. 4 nages filles (1957-58).
— Epreuve n° 4 : 200 m. 4 nages dames.
— Epreuve n° 5 : 100 m. dos garçons (1959 et après).
— Epreuve n° 6 : 100 m. dos filles (1959 et après).
— Epreuve n° 7 : 1.500 m. nage libre garçons (1957-58).
— Epreuve n° 8 : 1.500 m. nage libre messieurs.
— Début des épreuves : 16 h. 30.

N.B. — Le public pourra être admis contre un droit d'entrée de 1,50 F. ; entrée gratuite pour les enfants de moins de 16 ans. Les enfants de moins de 8 ans devront être accompagnés d'une grande personne.

A nos Abonnés

N'omettez pas de régler votre abonnement dès l'avis de paiement, vous vous éviterez des frais de relevé et ne risquerez pas une interruption dans l'envoi de Sisteron-Journal.

Tout changement d'adresse doit être accompagné de la somme de 1 Franc.

Moquettes T REVETEMENTS DE SOLS

A la suite d'accords commerciaux avec Usine membre de l'Institut National du TAPIS T - Moquettes... prix sans concurrence, sinon remboursement intégral de la différence constatée.

● **MOQUETTE :** grande largeur, 100 % Nylon lavable, poil ras, utilisation chambre - séjour - hôtel ; fourniture et pose TTC. **30 F.** M2

● **MOQUETTE :** grande largeur T2, Velours bouclé 100 % Nylon lavable. Sans joint - sans chute. Pour chambres - séjour - hôtels saisonniers ; fourniture et pose TTC. ..... **45 F.** M2

● **MOQUETTE :** grande largeur T3 bouclé Velours 100 % Nylon lavable. Pour séjour - chambres hôtel - professions libérales - bureaux particuliers ; fourniture et pose TTC. .... **50 F.** M2

● **MOQUETTE T3 :** très beau Velours 100 % Nylon lavable, même pour salle de bains. Grande largeur, hauteur du Tapis 10 m/m ; TTC. ..... **56 F.** M2

ARTISAN SPECIALISTE posant lui-même. Liste de référence de pose contrôlable de clients à Sisteron, Digne, Château-Arnoux, Volonne, etc...

G. PAVAGEAU

«Les Romarins » - SAINT-AUBAN (04) - Tél. 288

Devis et déplacements gratuits

Scala - Peterelec

S.A.R.L.

DISTRIBUTEURS OFFICIELS

4, rue de Provence - SISTERON — Tél. 1.97

GARAGE DU JABRON

Mécanique Générale - Réparation - Dépannage
Tôlerie - Peinture

J. P. NADE

AGENCE FIAT

Les Bons-Enfants - PEIPIN — Tél. 22

STATION SERVICE

Dépannage jour et nuit, dimanches et jours fériés

Confiez votre Chauffage Electrique à un Electricien

SPECIALISTE

ROMAIN Albert

PEIPIN — Tél. 5

SERRURERIE ● CONSTRUCTION METALLIQUE

BLANC Frères

Route de Gap - SISTERON — Tél. 196

AGENCE *de Haute Provence*

gan

Groupe des Assurances Nationales

LA NATIONALE

Toutes Assurances
Tous Crédits Autos
Tous Crédits Immobiliers

Jean-Charles RICHAUD

222, Avenue Paul Arène

Tél. 3.69 — 04200 SISTERON

Toutes Transactions Immobilières et Commerciales

ACHAT - VENTE

Propriétés agréments - Terrains
Commerces - Lotissements
Villas - Appartements

FFPIC FEDERATION FRANÇAISE EXPERT IMMOBILIER AGREE CHAMBRE RÉGIONALE

Pour vos voyages, vacances et loisirs...

UNE SEULE ADRESSE :

HAUTE-PROVENCE "Voyages"

Licence 71.009 B

* Délivrance au tarif officiel de tous billets

AIR - FER - MER

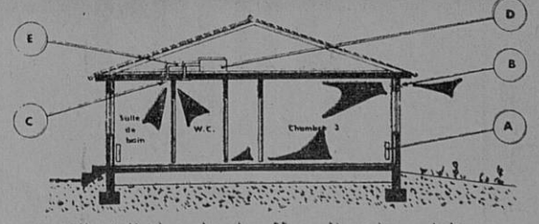
* Inscriptions à toute croisière Maritime et Aérienne
* Voyages à forfait, individuels et groupes à travers le monde entier
* Pélerinages, Congrès, Voyages Culturels

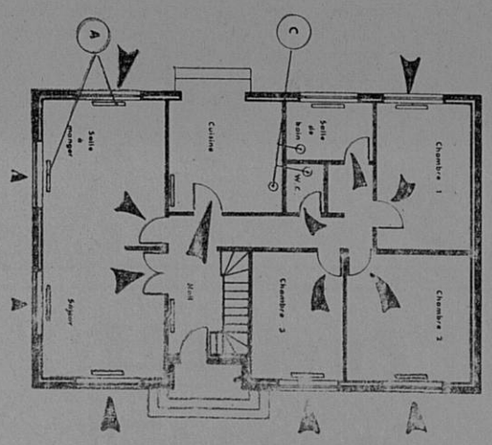
L'Electricité chez soi ...

CHAUFFAGE ELECTRIQUE INTEGRE POUR CONSTRUCTIONS NEUVES

CHAUFFAGE PAR ACCUMULATION POUR TOUT APPARTEMENT

Convecteurs Radial, Brunner, Thermor





L'installation du chauffage électrique doit comporter une étude préalable de la construction, établie par votre électricien Conseil.

POUR TOUS RENSEIGNEMENTS, NOUS CONSULTER.

Entreprise CHABAUD et Fils

Square Horizon - 04200 SISTERON

© VILLE DE SISTERON

LE PREMIER DE L'AN

En ce premier jour de l'année, dans la salle d'honneur de l'Hôtel de Ville, M. Fauque, maire et conseiller général, assisté de ses adjoints MM. Maffren, Tron, Marin et Mme Saury, et de nombreux Conseillers municipaux, a reçu de nombreuses personnalités civiles et religieuses, les présidents de sociétés et les divers chefs de service des administrations.

M. Fauque prenait la parole pour formuler les vœux traditionnels et donnait un rapide bilan de l'action municipale menée au cours des douze derniers mois.

. . . . . .

« Avant que l'année 1972 ne soit plus qu'un millésime dans le compte à rebours de la grande nuit infinie du temps... nous jetons inévitablement un regard en arrière ».

« Car nous sommes tous pourvus d'une escarcelle dans laquelle, chaque année, tombe une pièce, tantôt avec un son clair et joyeux et tantôt, hélas ! avec un son lourd et lugubre, et ainsi s'écoulent les années jusqu'à ce que l'escarcelle soit pleine... apportant chaque fois, à chacun de nous, une part plus ou moins grande de joies, de tristesses et aussi hélas de déceptions ! »

« Pour l'année qui s'achève, je me permettrai, sur le plan local, de brosser rapidement les principales réalisations. Elle restera pour nous celle du démarrage des travaux E.D.F., travaux qui depuis des années étaient dans les souhaits que nous formulions. Songez que les études et certaines enquêtes avaient commencé en 1959... Vous voyez donc qu'il ne faut jamais désespérer !.. »

« 1972 aura été encore l'année de deux réalisations importantes : l'ouverture de la piscine et le camping ».

« Pour l'ouverture de la piscine, je pourrais longuement épiloguer, mais je ne le ferai point pour ne pas gâcher cette première matinée de 73. Elle complète des installations sportives dignes d'une cité comme la nôtre : stade, piste, gymnase, tennis, permettent à notre jeunesse de se livrer à toutes les disciplines ».

« Quant au camping, son succès a dépassé nos espérances ».

« Par contre, une énorme déception en ce qui concerne le futur hôpital. Bien qu'ayant toutes les autorisations et possédant le permis de construire.., rien ne démarre faute de crédits... »

« Est-ce pour 73 ? pour 74... ou jamais ? »

« Mais comme pour l'usine E.D.F... espérons tout-de-même ! »

« Dans la tâche difficile, ardue, parfois déroutante que mes collaborateurs et moi-même accomplissons, je tiens, au nom de la Municipalité, à vous remercier tout d'abord de la sympathie bienveillante avec laquelle vous avez bien voulu répondre à notre aimable invitation, et ensuite remercier tous les chefs de service, tous les présidents et membres des Sociétés culturelles, sportives, tous les artisans, commerçants qui, par leur action, permettent à la cité de Paul Arène d'avoir une activité qui nous honore tous. Comme les années précédentes, près de 200 réunions ont été tenues en notre Hôtel de Ville par les Sociétés locales, par des groupements interdépartementaux, par des groupements départementaux... ce qui démontre, s'il en était besoin, les possibilités d'accueil de notre cité et aussi son irrésistible attrait ».

« Sur le plan international, 1972 aurait dû être une année marquante, une année mémorable, si elle avait amené la paix au Vietnam... Ce sera un de nos vœux pour 1973 ».

« Quant à nous, nous pouvons envisager cette année 1973 avec un certain optimisme... bien que le premier trimestre puisse être un peu perturbé par la fièvre électorale... mais, même avec cette fièvre, nous continuerons paisiblement, comme toujours, à œuvrer pour notre ville... »

« Vous le savez tous, l'homme vit d'espérance, et c'est cette espérance en une année meilleure que nous vous offrons ».

« Ensemble, une fois de plus, formulons des vœux pour que la fraternité ne reste pas un vain mot, pour que s'apaisent les haines religieuses comme en Irlande, ou politiques, pour que la Paix s'instaure définitivement dans ce monde en perpétuelle mutation et que l'homme trouve enfin le temps, non seulement de bien vivre, mais aussi de « rêver » comme l'a fait notre délicieux et délicat poète Paul Arène... »

« Et maintenant, cédant en une très aimable coutume, mes collaborateurs et moi-même tenons à vous adresser du fond du cœur nos meilleurs vœux de bonheur, de santé pour vous et vos familles ».

« 1972 n'est plus ! »

« Vive 1973 ! »

. . . . . .

Un apéritif d'honneur saluait donc ce premier jour de l'année, des petits groupes se formaient, la discussion amicale était de qualité, on allait de « gauche à droite et de droite à gauche », l'ambiance était bonne. On avait bien commencé l'année.

Point de vue...

Sur l'environnement Sisteronnais

Le 1er décembre 1972, à l'Hôtel de Ville de Sisteron, s'est tenue une réunion placée sous la présidence de M. Fauque, maire de la commune, en vue de la constitution définitive du nouveau comité local de l'Environnement pour l'année 1973.

Tout en reconnaissant les efforts méritoires accomplis dans ce domaine, on ne peut ne pas songer à ce qu'il reste à faire dans ce cadre et dont on ne parle pas souvent, pour ne pas dire jamais ! !

— Sisteron possède une artère routière remarquable, bien en ligne, bien passante surtout, l'avenue de la Libération, prolongée par l'avenue Jean-Jaurès.

Avez-vous remarqué combien cet axe est mal entretenu, n'a pas de trottoirs ? Si le piéton a un semblant de passage, plus ou moins délimité, ce dernier sert de parking à bon nombre de voitures ! ! Et dans l'autre cas, il ne lui reste plus qu'à se promener dans une sorte de fossé, plus ou moins profond, sale, humide, vaseux, rocailleux, mais toujours malaisé.

— Sisteron « éclate ». C'est bon signe.

Combien se sont construites de coquettes villas, serrées les unes contre les autres, le long de nombreuses impasses !

Que ce serait beau ! Que ce serait magnifique ! agréable à l'œil et aux pieds si ces passages étaient entretenus ! ! Un léger revêtement suffirait pour parer à tout ce que l'on redoute, et dans bien des cas, par une simple dérivation en antenne sur l'installation existante, les usagers, la nuit venue, auraient droit d'y voir clair. Même si ces voies d'accès ne portent aucune plaque d'identification, pourtant combien utiles à toute heure ! !

— Enfin, avec l'empoisonnement des eaux du Syriez, la pollution de l'air par les vapeurs qui se dégagent du dépotoir de l'usine « Sapchim » ! ! !

N'y a-t-il pas là œuvre utile à accomplir ? Il faut frapper, frapper à la bonne porte, avec acharnement et ténacité.

Messieurs du Comité local, Monsieur le Maire, vous avez encore un grand rôle à jouer, il reste beaucoup à faire et quoiqu'on puisse tergiverser et conclure, accepter ou rejeter...

Cela c'est de l'Environnement.

A l'occasion de...

Quelques réflexions

Autour des véhicules accidentés, les badauds, les témoins, les curieux commentent l'accident. C'est un fait normal, même si quelqu'un dans cette foule répond à une autre personne que si la vitesse réglementaire ou le code avaient été respectés, l'accident, même inévitable, n'aurait pas eu de conséquences si graves.

Cette réponse ne plaît pas à un jeune homme, et la personne qui a émis son opinion s'entend qualifier d'adjectifs qui ne peuvent être reportés ici. Devant cet afflux de paroles, l'interpelé, qui n'est plus aussi jeune, mais plus intelligent, s'efface, ne répond pas et ne s'occupe pas de son interlocuteur lequel ne sachant comment s'en tirer devant tous les badauds s'écrie : « eh puis, qu'avez-vous contre les jeunes ! »

... Il en faut des jeunes pour que plus tard il y ait des hommes comme nous ! ! Mais, à leur âge, avions-nous un vocabulaire si imagé et si vulgaire ? Avions-nous si peu d'éducation et si peu de déférence envers les personnes d'un certain âge ?

Il faut bien que jeunesse se passe, qu'elle s'amuse ! Nous nous sommes aussi bien amusés nous ! mais il ne nous serait sûrement jamais venu à l'idée d'habiller une statue-symbole avec un drapeau étranger, ou de renverser des bacs à fleurs ou encore de casser ou voler des ampoules sur certains arbres, et j'en passe !..

Ces jeunes qui s'amusent ainsi sont peut-être les mêmes qui traversent nonchalamment un passage clouté alors que vous arrivez avec votre voiture, ou ceux qui vous font descendre du trottoir alors qu'ils vous croisent, ou ceux qui vous passent devant sur le pas d'une porte, etc...

Est-ce leur faute s'ils ne vivent que pour ou qu'entre eux-mêmes ?

Chaque époque a sa jeunesse. Cette jeunesse d'aujourd'hui aura un jour, comme nous, le poids des années sur ses épaules et peut-être critiquera-t-elle, comme nous aujourd'hui, les faits et gestes qui seront peut-être pires ou peut-être meilleurs que ceux de la jeunesse d'aujourd'hui.

Ce sera normal, nous sommes dans un pays de liberté, non ?

R. B.

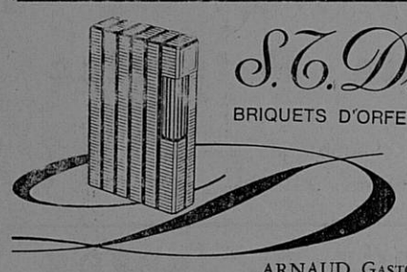
OBJETS TROUVES

Bouchon de réservoir d'essence avec trousseau de clefs — S'adresser au secrétariat de la mairie.

Imprimerie PASCAL-LIEUTIER
(99)-25, rue Droite - SISTERON
Directeur-gérant : Marcel LIEUTIER

RICHAUD G. TECHNICIEN DIPLOME
Nouvelle adresse :
15, Avenue Paul Arène - SISTERON — Tél. 3.62
LA MAISON DES GRANDES MARQUES
Schneider - Pathé Marconi - Radiola - Airflam
Zægel - Thomson - Lincoln - Frimatic - Frigéco
Avant tout achat d'un Téléviseur Couleur, demandez un essai Schneider de 8 jours
Les Téléviseurs tranquilles à réglage automatique
GRAND CHOIX
Téléviseur Noir et Blanc et Couleur
Meuble Bar Télévision Moderne et Rustique
Electrophone - Magnétophone - Chaîne Hi.-Fi
Lave-Vaisselle Automatique 10 et 12 couverts
Machine à Laver le linge garantie 5 ans
Congélateurs : 250 - 300 - 400 - 500 - 600 litres
Chaque mois, UNE PROMOTION
JANVIER : 10 % de Remise sur Calorifères - Mazout et Radiateurs à huile
Service Après-Vente - Stock pièces détachées
Prêts Allocations Familiales - Crédit
Facilités de Paiement

PORCELAINE - FAIENCE - VERRERIE - POTERIE
ARTICLES POUR HOTELS RESTAURANTS ET CAFÉS
ARTICLES POUR CADEAUX
Maison LATIL
26, rue Droite
04 - SISTERON
Téléphone 1.29


S.T. Dupont
BRIQUETS D'ORFEVRERIE - PARIS
ARNAUD GASTON - « Le Coffret »
156, rue Droite — SISTERON

POISSONNERIE DES ARCADES
Tél. 2.73
SISTERON
COQUILLAGES ● ECREVISSES ● LANGOUSTES
TRUITES VIVANTES ● POISSON CONGELE
« La fraîcheur de la Mer au pied de la Citadelle »

TROUCHE Paul
LES PLANTIERS - SISTERON - Tél. 3.82
LIBRE SERVICE
U N A Membre Eurogroup
vous propose :
U N Choix Formidable
U N E Qualité Irréprochable
U N A UX Prix les Meilleurs

Agence L'Abeille
Fondée en 1930
ASSURANCES DE TOUTE NATURE
Contre l'Incendie - Les Accidents - Risques Divers et Spéciaux - Sur la Vie - Retraites et Complémentaires
Contrats Spéciaux pour Crédit Foncier et Autres Organismes
Abonnement Europ-Assistance
Crédit Automobile — CRÉDIT IMMOBILIER SOFICIM
A. ALIBERT
11, rue de Provence
SISTERON — Tél. 80

Fuel elf
Désiré LATIL
Transports Livraison à toute heure
Rue de la Renaissance - Le Gand
Tél. 5.09 — 04 SISTERON

"antiquités"
Meubles - Bibelots - Faïences
Avenue Paul Arène - Tél. 5.97
tous les jours de 9 h. à 20 h., y compris le dimanche

TAPISSIER — MATELASSIER A FAÇON
MALATRAY Jean
1, rue du Glissoir - SISTERON — Tél. 563
Réparations et neuf
Sommiers — Matelas — Fauteuils — Chaises
Matelas : Laine - Mousse - Ressorts
Tissus Ameublement Traversins - Oreillers

La Caisse d'Epargne de Sisteron
vous informe que depuis le 1er Janvier 1973 le taux d'intérêt est porté à
5,25 %
NET D'IMPOT
Taux 4,25 % + Prime de Fidélité 1 %
PREMIER LIVRET : 20.000 FRANCS
LIVRET SUPPLEMENTAIRE :
(sans limitation avec option fiscale)
Renseignez-vous à nos guichets à SISTERON et dans nos Six Succursales :
LARAGNE — VOLONNE
SAINT-AUBAN — LA MOTTE DU CAIRE
CHATEAU-ARNOUX — L'ESCALE

DROGUERIE
Peinture - Papiers Peints
BONNET René
14, route de Noyers - SISTERON - Tél. 75
ENTREPRENEUR AGRÉÉ
Tous revêtements plastiques pour sols et murs
Balatum - Moquette - Tissus d'Ameublement
Stores Vénitiens
Vente - Pose - Devis gratuit sur demande
Dépositaire agréé : SOMMER
TAPISSOM - TAPIFLEX - SOMILINE - SOMVYL

Jean ANDRIEU
Machines Agricoles
Route de Gap
04200 SISTERON — Tél. 301

Grand Bazar Parisien
Cadeaux - Souvenirs - Jouets
Tout pour l'Enfant - Jeux Educatifs
Papeterie - Camping - Rideaux - Revêtement du Sol
Maroquinerie Scolaire - Voyage - Etc.
Liste de Mariage
61, rue Droite - SISTERON — Tél. 53

Pour la décoration intérieure, confection et pose de Rideaux et Voilages tous styles
UN CHOIX TISSUS AMEUBLEMENT
Gardisette et Voilage
TOUTE LA LITERIE
LITERIE DES ARCADES
Paul DAVIN
Tél. 3.77 SISTERON

Super Sisteron résidentiel
24 mois de crédit sans intérêt
sur quelques terrains à bâtir
avec 5.000 francs comptant
Agences Locales.
Maître J.-C. BUES, Notaire.

© VILLE DE SISTERON